

P R O T O K O L

o opatřeních prováděných ve spolupráci mezi ministerstvem
vnitřní Čkoslovenské socialistické republiky a minister-
stvem vnitra Svazu sovětských socialistických republik na
rok 1979

V souladu s článkem 10 Smlouvy o spolupráci, uzavřené
mezi ministerstvem vnitra Čkoslovenské socialistické re-
publiky a ministerstvem vnitra Svazu sovětských socialistic-
kých republik dne 27. února 1971 a ve snaze i nadále rozví-
jet a upevňovat přátelské vztahy, se ministerstvo vnitra Če-
koslovenské socialistické republiky a ministerstvo vnitra
Svazu sovětských socialistických republik dohodla, že v roce
1979 uskuteční tato opatření:

Článek 1

Ministerstvo vnitra SSSR vyšle a ministerstvo vnitra
ČSSR v roce 1979 přijme:

- 3 pracovníky vedené náměstkem ministra vnitra ke zhodno-
cení výsledků spolupráce a podepsání protokolu na rok 1979
/4 dny, 1. čtvrtletí/
- 2 pracovníky ke koordinaci společných výzkumů spojených
s budováním automatizovaného informačního systému
/5 dnů, 2. čtvrtletí/

- 3 pracovníky ke sjednocení stanovisek k íkolu standardizace RVHP "Analýza a koncepce norem PO bezpečnosti staveb" /5 dnů, 2. čtvrtletí/
- 1 pracovníka k seznámení se s organizací stáže posluchačů- absolventů speciální fakulty Akademie MV SSSR /6 dnů, 2. čtvrtletí/
- 2 pracovníky k výměně zkušeností z organizace, přípravy a výchovy příslušníků pohotovostních pluků, jejich materiálně technického zabezpečení a ubytování /5 dnů, 3. čtvrtletí/
- 2 pracovníky k výměně zkušeností z organizování součinnosti operativních služeb orgánů ministerstev vnitra při předcházení a odhalování trestných činů /5 dnů, 3. čtvrtletí/
- 2 pracovníky vedení Vsesvazového vědeckovýzkumného ústavu MV SSSR k výměně zkušeností z organizování vědeckovýzkumné činnosti v orgánech ministerstva vnitra a dohodnutí témat společných výzkumů /5 dnů, 4. čtvrtletí/

Článek 2

Ministerstvo vnitra CSSR vyšle a ministerstvo vnitra SSSR v roce 1979 přijme:

- 2 pracovníky k projednání a přípravě porady odborníků ministerstev vnitra socialistických zemí k rozšíření spolupráce v oblasti zavádění a využívání výpočetní techniky v orgánech ministerstev vnitra /4 dny, 1. čtvrtletí/

- 3 pracovníky k výměně zkušeností z přípravy kádru politicko-výchovného aparátu a organizace politicko-výchovné práce v orgánech ministerstva vnitra, jakož i k účasti na vyřazení československých posluchačů, studujících na Vysoké politické škole MV SSSR v Leningradě
/4 dny, 3. čtvrtletí/
- 1 pracovníka k seznámení se s výukou speciálních oborů na Vysoké škole MV SSSR v Kyjevě
/5 dnů, 4. čtvrtletí/
- 3 pracovníky k projednání způsobů zpracování jednotných metodik stanovení požárně-technických charakteristik látek při použití unifikovaných přístrojů a rovněž k projednání systému strojního zpracování statistik požárnosti
/4 dny, 3. čtvrtletí/
- 2 pracovníky k výměně zkušeností z řízení, koordinace a praktického výkonu služby operačních středisek
/4 dny, 2. čtvrtletí/

Článek 3

Ministerstvo vnitra ČSSR vyšle a ministerstvo vnitra SSSR přijme na vysoké a odborné školy:

na Akademii MV SSSR

- 8 pracovníků k řádnému studiu
/délka studia 4 roky, zahájení 1. září 1979/
- 15 učitelů katedry veřejnobebezpečnostních předmětů VŠ SNB
/délka studia 1 měsíc, zahájení 11. května 1979/
- 4 pracovníky k externímu studiu aspirantury
/zahájení 1. října 1979/

na Vysokou politickou školu MV SSSR v Leningradě

- 10 pracovníků k řádnému studiu
/délka studia 4 roky, zahájení 1. září 1979/
- 20 politickovýchovných pracovníků do kursu zvýšení kvalifikace
/délka studia 2 měsíce, zahájení 2. dubna 1979/

na Vysokou školu pro vyšetřovatele MV SSSR ve Volgogradě

- 8 kriminalistických odborníků do kursu na zvýšení kvalifikace
/délka studia 10 měsíců, zahájení 15. září 1979/

na Vysokou školu inženýrské protipožární techniky MV SSSR

- 5 pracovníků k řádnému studiu
/délka studia 4 roky, zahájení 1. září 1979/

Článek 4

✓ Ministerstvo vnitra ČSSR a ministerstvo vnitra SSSR si budou i nadále vyměňovat přednášející a odborníky k přednáškám, vědecké práci, stáží, napsání učebnic a skript.

Za tím účelem bude posouzeno vyslání pracovníků škol MV SSSR do ČSSR v tomto složení:

- 1 pracovníka k práci na skriptech "Využití metod operačního výzkumu při zdokonalování ochrany veřejného pořádku a vyšetřování závažných trestných činů"
/10 dní, 2. čtvrtletí/
- 1 pracovníka k práci na skriptech "Marxisticko leninská filosofie - metodologický základ právních věd a ochrany socialistického právního řádu"
/10 dní, 2. čtvrtletí/

- 1 pracovníka k pokračování v práci na učebnici "Systém sociální prevence v boji s kriminalitou, jeho principy, organizační formy a metody"
/10 dní, 3. čtvrtletí/
- 1 pracovníka k práci na učebnici "Socialistická pedagogika" (pro příslušníky SNB)
/10 dní, 3. čtvrtletí/
- 1 pracovníka k redakci první varianty učebnice kriminalistiky
/10 dní, 4. čtvrtletí/
- 1 pracovníka k práci na skriptech "Organizace ochrany socialistického vlastnictví"
/10 dní, 4. čtvrtletí/

Školy ministerstva vnitra SSSR a Vysoká škola SNB posoudí otázku složení autorských kolektivů učebnic a skript pro Vysokou školu SNB. Složení autorských kolektivů, úseky práce a termíny napsání budou určeny plány společných prací.

Článek 5

Za účelem zajištění opatření uvedených v člancích 1 až 4 tohoto protokolu se budou ministerstvo vnitra ČSSR a ministerstvo vnitra SSSR včas informovat o složení a přesných termínech příjezdů vysílaných delegací a o konkrétních otázkách, jež mají být řešeny během pobytu v dané zemi.

Ministerstvo vnitra ČSSR bude včas informovat ministerstvo vnitra SSSR o složení a přesných termínech příjezdů skupin československých posluchačů do škol MV SSSR.

Ministerstvo vnitra SSSR bude včas informovat ministerstvo vnitra ČSSR o svém rozhodnutí v otázce vyslání pracovníků škol MV SSSR do ČSSR.

Článek 6

Výdaje, spojené s přijetím odborníků, funkcionářů a vědeckých pracovníků obou ministerstev, uvedených v člancích 1 a 2, budou hrazeny na základě bezvalutové ekvivalentní výměny.

Výdaje, spojené s výukou a stážemi, uvedenými v člancích 3 a 4, hradí ministerstvo vnitra ČSSR.

Všechny ostatní cesty a stáže, nezahrnuté v tomto protokolu, budou hrazeny tím ministerstvem, které má na jejich uskutečnění zájem.

Článek 7

Kriminalistický ústav Federální správy Veřejné bezpečnosti MV ČSSR a Věsvezavový vědeckovýzkumný ústav MV SSSR si budou i nadále vyměňovat zkušenosti z oblasti organizace vědeckého výzkumu a využívání jeho výsledků v praxi orgánů ministerstva vnitra, plány vědeckovýzkumné činnosti ústavů a stanoví možnosti provádění společných prací během plánovaného období.

Kriminalistický ústav Federální správy Veřejné bezpečnosti MV ČSSR a Věsvezavový vědeckovýzkumný ústav MV SSSR si konkrétně vymění:

- plány vědeckovýzkumných a vědeckotechnických prací,
- vyhodnocení splněných úkolů a technickou dokumentaci k novým druhům kriminalistické techniky, jakož i informace o možnostech zajištění jejich výroby.

Článek 8

✓ Ministerstvo vnitra ČSSR a ministerstvo vnitra SSSR si vymění každého půl roku informace o nejzávažnějších nedostacích a krádežích zjištěných na vlastním území při dovozu a vývozu zásilek. Informace budou obsahovat údaje o odesílateli nákladu, odesílací stanici, charakteru zjištěných závad, druhu a hodnotě postrádaného nákladu.

V zájmu projednání otázek spojených s odhalováním a předcházením rozkrádání nákladů dopravovaných po železnici se budou pracovníci příslušných útvarů Federální správy Veřejné bezpečnosti MV ČSSR a příslušníci orgánů dopravní milice ministerstva vnitra SSSR v případě potřeby scházet a průběžně se stanoveným způsobem informovat.

Článek 9

✓ Náčelník správy Veřejné bezpečnosti Východoslovenského kraje na straně jedné a náčelník správy Zakarpatské oblasti ministerstva vnitra SSSR na straně druhé budou nadále konsultovat otázky vzájemné součinnosti útvarů ministerstev vnitra, sousedících spolu státní hranicí, při řešení problémů spojených s ochranou veřejného pořádku, předcházením a odhalováním trestné činnosti v pohraničních oblastech.

✓ K řešení konkrétních otázek, zajímajících obě pohraniční oblasti, budou správa Veřejné bezpečnosti Východoslovenského kraje a správa Zakarpatské oblasti ministerstva vnitra SSSR vysílat podle potřeby, v souladu s řádem, stanoveným v dané zemi, zástupce příslušných služeb ke společnému jednání.

Článek 10

✓ Ministerstvo vnitra CSSR a ministerstvo vnitra SSSR se budou informovat o symposiích, kongresech a jiných akcích, jichž se jedna ze stran zúčastní. Budou si předávat zprávy o výsledcích těchto akcí s přihlédnutím k otázkám, které by mohly zajímat druhou stranu.

Článek 11

✓ Ministerstvo vnitra ČSSR a ministerstvo vnitra SSSR si v souvislosti s organizací rekreace pro své příslušníky a členy jejich rodin v roce 1979 vzájemně vymění poukazy do svých rekreačních zařízení.

Délka pobytu na rekreaci činí 26 dnů, včetně dnů příjezdu a odjezdu; z toho pobyt v rekreačním zařízení 21 den, pobyt v hlavním městě 3 dny, příjezd a odjezd 2 dny.

Za první den pobytu je považován den příjezdu, za poslední den odjezdu z hostitelské země.

Ministerstvo vnitra CSSR zajistí pobyt v rekreačním zařízení "Myslivna" v Karlových Varech, a to:

- pro 1. skupinu v počtu 16 osob od 2. 6. do 27. 6. 1979
- pro 2. skupinu v počtu 16 osob od 25. 6. do 20. 7. 1979
- pro 3. skupinu v počtu 16 osob od 9. 8. do 3. 9. 1979
- pro 4. skupinu v počtu 32 osob od 30. 8. do 24. 9. 1979

Ministerstvo vnitra SSSR zajistí pobyt v rekreačním zařízení "Saljut" v Soči (pro 1. a 2. skupinu) a v rekreačním zařízení "Kolchida" v Gagře (pro 3. skupinu) v termínech:

pro 1. skupinu v počtu 30 osob od 4. 7. do 29. 7. 1979
pro 2. skupinu v počtu 30 osob od 27. 7. do 21. 8. 1979
pro 3. skupinu v počtu 20 osob od 15. 8. do 9. 9. 1979

Ministerstvo vnitra ČSSR a ministerstvo vnitra SSSR uhradí veškeré výdaje spojené se zajištěním pobytu rekreatantů ve své zemi. Úhrada těchto nákladů mezi ministerstvy vnitra se neprovádí.

Ministerstvo vnitra ČSSR zajistí dopravu pro své rekreatanty na trase Praha - Soči - Moskva - Praha. Ministerstvo vnitra SSSR zajistí dopravu pro své rekreatanty z Moskvy do Prahy a zpět.

Rekreační poukazy budou vyměněny do 1. dubna 1979. Nejpozději 10 dní před zahájením rekreace si určení pracovníci obou ministerstev podají zprávu o počtu osob a složení rekreační skupiny, jakož i o době a místě příjezdu.

Ministerstvo vnitra přijímající země poskytne každé skupině rekreatantů tlumočnicka a nezbytné dopravní prostředky pro zájezdy, dále zajistí kulturní program, literaturu a denní tisk v příslušném jazyce.

Článek 12

Ministerstvo vnitra ČSSR a ministerstvo vnitra SSSR si budou vyměňovat odbornou literaturu, filmy a materiály o vlastních nejnovějších poznatcích z úseků ochrany veřejného pořádku, předcházení trestné činnosti, bezpečnosti silničního provozu, protipožární ochrany a dalších problematik, zájímajících orgány obou ministerstev, jakož i dokumenty normativního charakteru.

Ministerstvo vnitra ČSSR a ministerstvo vnitra SSSR si budou vyměňovat rovněž monografie a studijní pomůcky k problematice boje proti trestné činnosti a jejímu předcházení.

Ministerstvo vnitra ČSSR bude ministerstvu vnitra SSSR zasílat tyto publikace:

časopis "Bezpečnost"	11 výtisků
časopis "Kriminalistický sborník"	11 výtisků
"Statistická ročenka o stavu trestné činnosti v ČSSR"	7 výtisků
časopis "Požární ochrana"	5 výtisků
časopis "Československá kriminalistika"	7 výtisků
"Informační výběry" Federální správy Veřejné bezpečnosti MV ČSSR	3 výtisky
odborné zprávy o nových metodách a prostředcích, používaných v praxi orgánů Veřejné bezpečnosti	3 výtisky

Ministerstvo vnitra SSSR bude ministerstvu vnitra ČSSR zasílat tyto publikace:

časopis "Sovětská milice"	14 výtisků
sborník "Politickovýchovná práce"	6 výtisků
časopis "K novému životu"	3 výtisky
časopis "Požární ochrana"	9 výtisků
"Expres - informace" Vsesvazového vědecko- výzkumného ústavu protipožární ochrany MV SSSR	9 výtisků
práce Vsesvazového vědeckovýzkumného ústavu MV SSSR, knihy, brožury a jiné publikace této instituce	po 6 výtiscích

Výměna materiálů se provádí bezplatně v souladu se zásadou reciprocit.

Redakce časopisů a ostatních periodických publikací ministerstva vnitra ČSSR a ministerstva vnitra SSSR si budou na základě dohodnutých zásad vyměňovat články a materiály k otázkám, zajímajícím obě strany.

Výměna odborné literatury a materiálů se provádí ze strany ministerstva vnitra ČSSR cestou odboru pro mezinárodní styky a ze strany ministerstva vnitra SSSR cestou správy mezinárodních styků MV SSSR.

Článek 13

Tento protokol vstupuje v platnost dnem podpisu.

Obě smluvní strany mohou po vzájemné dohodě změnit ustanovení, uvedená v tomto protokolu, avšak musí se o tom včas a písemnou formou vzájemně vyrozumět.

Protokol na rok 1980 bude podepsán v lednu 1980 v Moskvě. Za tím účelem si obě smluvní strany vymění do konce roku 1979 návrhy protokolu na rok 1980.

Protokol byl vypracován ve dvou vyhotoveních, každé z nich v jazyce českém a ruském, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Dáno v Praze dne 22. března 1979

Náměstek
ministra vnitra ČSSR

J. PJEŠČAK

Náměstek
ministra vnitra SSSR

K. NIKITIN